



Acuerdo sobre la Conservación  
de Albatros y Petreles

Para: Miembros del Comité Asesor  
Puntos de Contacto Nacionales  
Asistentes a la Reunión

## **Circular n.º 4 de la CA13: Recordatorio de inscripción, Reunión de Jefes de Delegación, Taller sobre datos de captura secundaria, e Información sobre Edimburgo**

### **Recordatorio de inscripción**

Se recuerda a las Partes, a los Estados del área de distribución que no son Partes y a los Observadores que deben facilitar a la Secretaría los datos de sus representantes antes de la reunión (envíen un correo electrónico a la [Secretaría](#)). Se ruega a todos los asistentes, incluidos los delegados patrocinados, que cumplimenten el [formulario de inscripción](#) disponible en el sitio web del ACAP lo antes posible, para ayudarnos a preparar las reuniones.

### **Reunión de Jefes de Delegación**

Se recuerda a los miembros del Comité Asesor que el domingo 21 de mayo de 2023 a las 18:00 horas se celebrará una reunión de Jefes de Delegación en el lugar de la reunión. El orden del día de la reunión de Jefes de Delegación se distribuirá cuando se aproxime la fecha de la reunión. Se proporcionará interpretación como en años anteriores.

### **Taller sobre datos de capturas secundaria de aves marinas**

Como se indica en la Circular 2, el domingo 14 de mayo, víspera de la reunión del Grupo de trabajo sobre Captura Secundaria de aves marinas, se celebrará un taller sobre los datos de capturas accesorias presentados al ACAP y los indicadores correspondientes. El taller se celebrará en la sede de la reunión CA13, de 9.00 a 16.00 horas. Los resultados del taller se presentarán en la reunión del GdTCS11 para su posterior debate y consideración. El plan del taller y el borrador del orden del día están disponibles en el [sitio web del ACAP](#).

## **Información local sobre el Reino Unido y Edimburgo y eventos sociales**

En el ANEXO 1 se ofrece información sobre Edimburgo, transporte, moneda, contactos locales y eventos sociales.



Dra. Christine Bogle  
Secretaria Ejecutiva  
Secretaría del ACAP



Dr. Mike Double  
Presidente  
Comité Asesor del ACAP

21 de abril de 2023

## **ANEXO 1. Información local sobre el Reino Unido y Edimburgo y actividades sociales**

### **Requisitos de visado**

Véase la [Circular n.º 3 de la CA13](#) para obtener información sobre los requisitos de visado para la entrada en el Reino Unido de los/las delegados/as que asistan a la CA13.

### **Moneda**

La moneda oficial del Reino Unido es la libra esterlina (£), a menudo abreviada como GBP. Se puede cambiar moneda en bancos, oficinas de correos y agencias de viajes. Pueden usarse tarjetas de débito y crédito para retirar dinero de los cajeros automáticos. En el Reino Unido se aceptan tarjetas de crédito como Visa y Mastercard.

Cabe señalar que Escocia, uno de los cuatro países que integran el Reino Unido y donde se encuentra Edimburgo, también utiliza billetes de libras esterlinas emitidos por el Banco de Inglaterra y por el Banco de Escocia. Siempre se aceptan billetes escoceses en Escocia, pero en algunas partes del Reino Unido pueden no ser tan fácilmente reconocidos.

### **Tensión eléctrica**

En el Reino Unido, la tensión estándar es de 230 V, y la frecuencia es de 50 Hz.

### **Tipos de tomas y enchufes**

Las tomas de corriente son de tipo G.



### **Tiempo**

Edimburgo, como la mayor parte de Escocia, tiene un clima marítimo templado. En mayo, la temperatura media diurna máxima en Edimburgo es de 14,8 °C (58,64 °F), y la temperatura media nocturna mínima es de 6,9 °C (44,42 °F). Durante ese mes, las precipitaciones son moderadas, con una media de 50 mm (2,0 pulgadas). Suele haber unos 9 días de lluvia.

### **Propinas**

Algunos restaurantes pueden incluir la propina en el recibo, pero el pago es opcional y suele estar condicionado por el buen servicio. Si desean incluir una propina y esta no se ha especificado, una pauta general es pagar el 10 % del importe total.

### **Sede de la reunión y traslados desde y hacia el aeropuerto**

La sede de la reunión será Queen Elizabeth House (dirección: 1 Sibbald Walk, Edimburgo, EH8 8FT), situada en la histórica zona de la Royal Mile de Edimburgo. Está a unos 13 km (8 millas) del aeropuerto de Edimburgo.

El aeropuerto de Edimburgo cuenta con buenas [conexiones de transporte](#) público; el [tranvía](#) constituye uno de los medios más prácticos para trasladarse desde y hacia del aeropuerto, ya que ofrece servicios rápidos y frecuentes al centro de Edimburgo. Los tranvías salen cada 7 minutos entre las 7.00 y las 19.00, y cada 15 minutos fuera de este horario, con un trayecto de terminal a terminal de unos 30 minutos. La parada del tranvía del aeropuerto está fuera de la terminal principal, junto a la plaza. La última parada de la línea de tranvía, St Andrew Square, es la más cercana a Queen Elizabeth House (a unos 10 minutos a pie).

El trayecto en automóvil desde el [aeropuerto de Edimburgo](#) dura unos 35 minutos. Se puede tomar un taxi o un servicio de Uber (con aplicación) si no se concertó un traslado previamente. Los servicios de taxi se ubican en el ala este, situada enfrente de la plaza de la terminal principal. Consulten [aquí](#) el mapa de transporte del aeropuerto.

### **Viajar de Londres a Edimburgo**

Las personas con vuelos internacionales que lleguen a un aeropuerto londinense pueden tomar un tren rápido que toma de 4 a 5 horas desde la estación londinense de Kings Cross hasta la estación de Edimburgo Waverley. Para saber cómo llegar del aeropuerto a Kings Cross, consultar [Planificar un viaje - Transporte en Londres \(tfl.gov.uk\) \(en inglés\)](#). La estación Waverley está a 5 minutos a pie de Queen Elizabeth House. También hay vuelos nacionales que unen Londres con Edimburgo.

### **Información local sobre Edimburgo**

Para obtener información sobre Edimburgo y sobre qué hacer allí, visiten el sitio web Forever Edinburgh [aquí](#).

### **Contactos locales**

Si necesitan más información, comuníquense con:

Elizabeth Biott, [Elizabeth.Biott@defra.gov.uk](mailto:Elizabeth.Biott@defra.gov.uk)

Tel.: +44 7900 654216

Kristopher Blake, [Kristopher.Blake@defra.gov.uk](mailto:Kristopher.Blake@defra.gov.uk)

Tel.: +44 7880 441679

### **Actividades sociales**

El Reino Unido ofrecerá una recepción de bienvenida a todos los participantes de la CA13 el lunes 22 de mayo a las 19.00 en [Dynamic Earth](#). Este lugar está cerca del centro de Edimburgo y a unos 7 minutos a pie de la sede de la Reunión (Queen Elizabeth House).

Se programó una excursión opcional para el jueves 25 de mayo. La excursión incluye una visita al [Scottish Seabird Centre](#), donde conoceremos a parte del equipo y exploraremos la experiencia interactiva Discovery Experience. También haremos un [paseo en barco](#) alrededor de la isla de Craighleith y Bass Rock, la mayor colonia de *Morus bassanus* del mundo. El Scottish Seabird Centre es una organización benéfica de conservación y educación para la fauna marina, los hábitats y las aves marinas de Escocia. Participa en proyectos que contribuyen a proteger las colonias reproductoras de aves marinas de Escocia, de importancia internacional, y a mejorar la calidad del medio costero y marino.

Esta excursión ha sido costeadada por el Reino Unido, y la asistencia es voluntaria. Las plazas para esta excursión son limitadas, por lo que se ruega a los/las delegados/as que confirmen su participación con antelación.

La excursión comenzará a las 14.00, cuando un vehículo recogerá a los/las delegados/as en el exterior del hotel Premier Inn, en East Market Street (a 1 minuto a pie de Queen Elizabeth House). El trayecto hasta el Scottish Seabird Centre, ubicado en el puerto de North Berwick, es de 45 minutos. Tras una visita al centro y la participación en la Discovery Experience, la embarcación zarpará a las 17.30 para realizar un viaje de 1 hora y 30 minutos. Se calcula que el vehículo de traslado llegará de vuelta a Edimburgo para las 20.00.

Nota: Los/las pasajeros/as deben tener agilidad suficiente para abordar embarcaciones sin ayuda, y poder subir o bajar por escalones o escaleras del puerto cuando sea necesario. Encontrarán más información en los [términos y condiciones](#) del Scottish Seabird Centre. Las condiciones meteorológicas pueden cambiar rápidamente y los/las pasajeros/as pueden mojarse o tener frío, por lo que se debe llevar ropa de protección adecuada, ya que se pueden experimentar cambios bruscos en el mar. El paseo acuático depende de las condiciones meteorológicas y puede cancelarse con poca antelación debido a cambios en el tiempo y el estado del mar.

**Si desean participar en la excursión, respondan por correo electrónico a Elizabeth Biott ([Elizabeth.Biott@defra.gov.uk](mailto:Elizabeth.Biott@defra.gov.uk)) lo antes posible.**